

# Job

## Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר אִיּוֹב וַיֹּעֶן 1  
and said and said Job And answered  
[H0559](#) [H0347](#)

Then Job answered and said,

אֵל אָמַן עַמְּדָה אָנוֹשׁ יִצְּרָק וְמַה כִּי אָמַן יָדַעֲתִי אָמַן 2  
God before a man can be righteous but how [it is] so that I know Truly  
[H0410](#) [H0582](#) [H6663](#) [H4100](#) [H3045](#) [H0551](#)

Of a truth I know that it is so: But how can man be just with God?

מִנְיָר אַחֲת עָנָנָה לֹא עִמּוֹ לְרִיב יְחִיפָּז אָמַד אָמַד 3  
out one [time] He could answer Him not with Him to contend one wished if  
[H0259](#) [H3808](#) [H7378](#)

אֶלָּא אֶלָּא  
of a thousand  
[H0505](#)

If he be pleased to contend with him, He cannot answer him one of a thousand.

אֵלֵי הַקְשָׁה מִירָא בְּלִבְבָּס חַכְמָה 4  
against Him has hardened [himself] who in power and strong in heart [God is] wise  
[H0413](#) [H7185](#) [H4310](#) [H0533](#) [H3824](#) [H2450](#)

וַיִּשְׂלַם: and prospered

He iswise in heart, and mighty in strength: Who hath hardened himself against him, and prospered?—

בְּאֹפֹה הַפְּכָם אֲשֶׁר יְדַעַּו וְלֹא הַרְיִם הַמְּעַזֵּיק 5  
in His anger He overturns them when they do know and not the mountains He removes  
[H0639](#) [H2015](#) [H3045](#) [H3808](#) [H2022](#) [H6275](#)

Him that removeth the mountains, and they know it not, When he overturneth them in his anger;

וַיַּחֲלֹצְוּן: מִמְקֹמָה אָרֶץ הַמְּרַגֵּן וַיַּחֲלֹצְוּן עַמּוֹדֶה 6  
tremble and its pillars out of its place the earth He shakes  
[H6426](#) [H5982](#) [H4725](#) [H0776](#) [H7264](#)

That shaketh the earth out of its place, And the pillars thereof tremble;

וַיְהִי כּוֹכְבִים וְבָעֵד יַזְרָחַת וְלֹא לְהַרְסֵס הָאָמֵר 7  
He seals off the stars and it does rise and not the sun He commands  
[H2856](#) [H3556](#) [H1157](#) [H2224](#) [H3808](#) [H0559](#)

That commandeth the sun, and it riseth not, And sealeth up the stars;

וְיָם בְּמֹתִי עַל וְדֹרֶךְ לְבָדוֹ שָׁמְמִים נָפָה  
of the sea the waves on and treads alone the heavens He spreads out  
[H3220](#) [H1116](#) [H1869](#) [H0905](#) [H8064](#) [H5186](#)

That alone stretcheth out the heavens, And treadeth upon the waves of the sea;

תְּמִינָה: תְּמִינָה: וְתִדְרֵי וְכִימָה כְּסִיל עַש עָשָׂה  
of the south and the chambers and the Pleiades Orion the Bear He made  
[H8486](#) [H2315](#) [H3598](#) [H3685](#) [H5906](#)

| That maketh the Bear, Orion, and the Pleiades, And the chambers of the south;

מָسְפֵּר אֵין עַד וְנִפְלָאֹת וְנִפְלָאֹת עַד אֵין גָּדוֹלָה עָשָׂה  
number without outside and Yes wonders finding out without past great things He does  
[H4557](#) [H0369](#) [H5704](#) [H6381](#) [H2714](#) [H0369](#) [H5704](#) [H5906](#)

| That doeth great things past finding out, Yea, marvellous things without number.

אָבִין וְלֹא יַחֲלֵךְ אָרְאָה וְלֹא עַלְיָה יַעֲבֵר חַנּוֹן לְ:  
I do perceive and not and if He moves past I do see [Him] and not by me He goes If  
[H0995](#) [H3808](#) [H2498](#) [H7200](#) [H3808](#) [H2005](#)  
: Him

| Lo, he goeth by me, and I see him not: He passeth on also, but I perceive him not.

תְּעַשָּׂה מָה אָלַי יִאָמֶר מַיְּנָה יִשְׁרַבְנָה מַיְּנָה יִחַתְּנָה חַנּוֹן  
are You doing what to Him can say who can hinder Him who He takes away If  
[H4100](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4310](#) [H7725](#) [H4310](#) [H2862](#) [H2005](#)

| Behold, he seizeth the prey, who can hinder him? Who will say unto him, What doest thou?

עָזָר שְׁחַתּוֹ (תְּחִזְיוֹן) תְּחִתּוֹ אָפָּה יַשְׁיב לֹא אֱלֹהָה  
the allies lie prostrate beneath Him beneath Him His anger will withdraw not God  
[H5826](#) [H7817](#) [H8478](#) [H8478](#) [H0639](#) [H7725](#) [H3808](#) [H0433](#)

רָהָב:  
of the proud  
[H7293](#)

| God will not withdraw his anger; The helpers of Rahab do stoop under him.

עַמּוֹ דְּבָרִי אָבְחַרְתָּה אָנֹכִי כִּיר אָפָּה  
[to reason] with Him my words [And] choose I how then How  
[H1697](#) [H0977](#) [H0595](#) [H0637](#)

| How much less shall I answer him, And choose out my words to reason with him?

אָתָּה לִמְשָׁפֵט אָשָׁר אָנֹכִי צָדְקָתִי אָמַר אֲשֶׁר  
I would beg mercy of my Judge I could answer Him not I were righteous though For  
[H8199](#) [H3808](#) [H6663](#)

| Whom, though I were righteous, yet would I not answer; I would make supplication to my judge.

קָולִי יָזַרְתִּי כִּיר אָמַר וַיְעַנֵּנִי קָרָאתִי אָמַר  
to my voice He was listening that I would believe not and He answered me I called If  
[H0238](#) [H0539](#) [H3808](#) [H7121](#)

| If I had called, and he had answered me, Yet would I not believe that he hearkened unto my voice.

חַנָּם פְּצִיעָה וְתִרְבָּה יִשְׁפְּנִי בְּשֻׁעָדָה אֲשֶׁר  
without cause my wounds and multiplies He crushes me with a tempest For  
[H2600](#) [H6482](#) [H7779](#) [H8183](#)

| For he breaketh me with a tempest, And multiplieth my wounds without cause.

מִנְרָרִים: לֹא  
with bitterness fills me but my breath to catch יְתַגֵּנִי He will allow me Not 18  
 H4472 H7646 H7307 H7725 H5414 H3808

He will not suffer me to take my breath, But filleth me with bitterness.

כִּי לְמִשְׁפָּט וְאָמֵן הַנּוֹה אָמִין לְכֹחַ אָמֵן  
who of justice and if indeed [He is] strong of strength If [it is a matter] 19  
 H4310 H4941 H2009 H0533 H3259

יְעַדְנִי:  
will appoint my day [in court] 20  
 H3259

If we speak of strength, lo, he is mighty! And if of justice, Who, saith he, will summon me?

אֵין רָם יְרִשְׁעִנִי פִּי אָצְדָּק אָמֵן  
Though I [were] blameless would condemn me my own mouth I were righteous Though 20  
 H0589 H8535 H7561 H6310 H6663

וַיִּعַקְשָׁנִי:  
and it would prove me perverse 21  
 H6140

Though I be righteous, mine own mouth shall condemn me: Though I be perfect, it shall prove me perverse.

: תְּחִי אֶקְמָאֵס נֶפֶשׁ אֶרְאֵעַ לֹא אָנִי רָם  
my life I despise myself I do know yet not I [am] Blameless 21  
 H5315 H3045 H3808 H0589 H8535

I am perfect; I regard not myself; I despise my life.

מַכְלֵה: הָיָה וּרְשָׁעַ רָם אָמְרָתִי כִּי עַל אָחֶת הָיָה  
destroys He and the wicked the blameless I say thus upon it [is] [all] one [thing] 22  
 H3615 H1931 H7563 H8535 H0559 H1931 H0259

It is all one; therefore I say, He destroyeth the perfect and the wicked.

וַיֹּלְעֶג: חָנִים לְמִסְתָּת פְּתָאָם יִמְתַּחַת שׁוֹט אָמֵן  
He laughs of the innocent at the plight suddenly slays the scourge If 23  
 H3932 H8535 H6597 H4191 H7752

If the scourge slay suddenly, He will mock at the trial of the innocent.

אָמֵן יְכַסֵּה שְׁפִיטִיךְ כָּוֵר רָשָׁע בַּידַּן נֶתֶן אָרֶץ  
if He covers of its judges the faces of the wicked into the hand is given The earth 24  
 H3680 H8199 H6440 H7563 H3027 H5414 H0776  
 כִּי הָאָנָה מִי אַפְּוֹא לֹא: הָאָנָה מִי אַפְּוֹא לֹא  
 [is] it who else it is not [He] H1931 H4310 H0645 H3808

The earth is given into the hand of the wicked; He covereth the faces of the judges thereof: If it be not so, who then is it?

טֹובָה רָאוּ לֹא בָּרְחוּ גַּזְגַּז מְנִירָה קָלָו יְמִינִי  
good they see no they flee away a runner than are swifter and my days 25  
 H7200 H3808 H1272 H7323 H7043 H3117

Now my days are swifter than a post: They flee away, they see no good.

אָכָל : אָכָל עַל־ יְטַשׁ כְּנַשֶּׁר אֶבְהָה אֲנוֹתָה עַמְּדָה חַלְפָו :  
 its food on swooping Like an eagle papyrus ships like They pass by  
 H0400 H2907 H5404 H0016 H0591 H2498

26

| They are passed away as the swift ships; As the eagle that swoopeth on the prey.

וְאַבְלִיָּה : קְנִי אֲזַבֵּה שִׁיחַ אַשְׁכָּחָה אָמָרִי אִם :  
 and wear a smile my sad face I will put off my complaint I will forget I say If  
 H1082 H6440 H7879 H7911 H0559

27

| If I say, I will forget my complaint, I will put off my sad countenance, and be of good cheer;

תְּנַקְנִי : לֹא כִּי יְרַעַתִּי עֲבָתִי כָּל־ יִגְרַתִּי אָמָרִי :  
 You will hold me innocent not that I know my sufferings of all I am afraid  
 H5352 H3808 H3045 H6094 H3605 H3025

28

| I am afraid of all my sorrows, I know that thou wilt not hold me innocent.

: אִוְעָתִי אִיְהָעָתִי הַבְּלָל הַתְּהִזְהָרָתִי אָרְשָׁע אָנָכִי :  
 I labor in vain then why am condemned [If] I  
 H3021 H1892 H2088 H4100 H7561 H0595

29

| I shall be condemned; Why then do I labor in vain?

כַּפֵּר : בְּבָרֶר נְהַבּוֹתִי שָׁלֹג (בְּמַיְדָה) [בְּמוֹן] הַתְּרַחַצְתִּי אָמָר :  
 my hands with soap and cleanse snow (with water) in I wash myself if  
 H3709 H1253 H2141 H7950 H4325 H1119 H7364

30

| If I wash myself with snow water, And make my hands never so clean;

: שְׁלֹמֹתִי וְתַעֲבֹנִי תַּטְבְּלֹנִי בְּשַׁחַת אֹז :  
 my own clothes and will abhor me You will plunge me into the pit Then  
 H8008 H8581 H2881 H7845

31

| Yet wilt thou plunge me in the ditch, And mine own clothes shall abhor me.

וְחַדְרָוּ נִבְוא אָעֲנֵנוּ כְּנַנְנִי אִישׁ לֹא כִּי :  
 [And that] we should go together [That] I may answer Him as I [am] [He is] a man not For  
 H0935 H3644 H3076 H3808

: בְּמִשְׁפָּט :  
 To court  
 H4941

32

| For he is not a man, as I am, that I should answer him, That we should come together in judgment.

: שְׁנַנְנוּ עַל יָדׁו יְשַׁת מִזְכִּיחַ בּוּנִינָה יִשְׁרָאֵל :  
 the two of us on his hand [Who] may lay any mediator between us is there nor  
 H8147 H3027 H7896 H3198 H0996 H3426 H3863

33

| There is no umpire betwixt us, That might lay his hand upon us both.

: הַבְּעִתָּנִי אֵל וְאַמְתָּה שְׁבָטוּ מִעַלְיָה יִסְר :  
 do let terrify me not and dread of Him His rod from me Let Him take away  
 H1204 H0408 H0367 H7626 H5493

34

| Let him take his rod away from me, And let not his terror make me afraid:

: עַמְקִידִי אָנָכִי כְּנָה לֹא כִּי אִירְאָנָה וְלֹא אָדְבָרָה :  
 with me I it is so not but fear Him and not [Then] I would speak  
 H5978 H0595 H3808 H3372 H3808 H1696

35

| Then would I speak, and not fear him; For I am not so in myself.